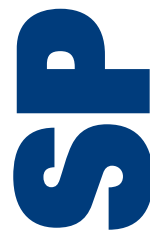


SEGHE A NASTRO  
SCIES À RUBAN  
BAND SAWS  
BANDSÄGEN  
SIERRAS DE CINTA





Centauro S.p.A.  
41010 Limidi (Modena) Italy  
Via Carpi Ravarino, 87  
Tel. 059 855411 - Fax 059 561109  
centauro@centaurosipa.it  
www.centaurosipa.it

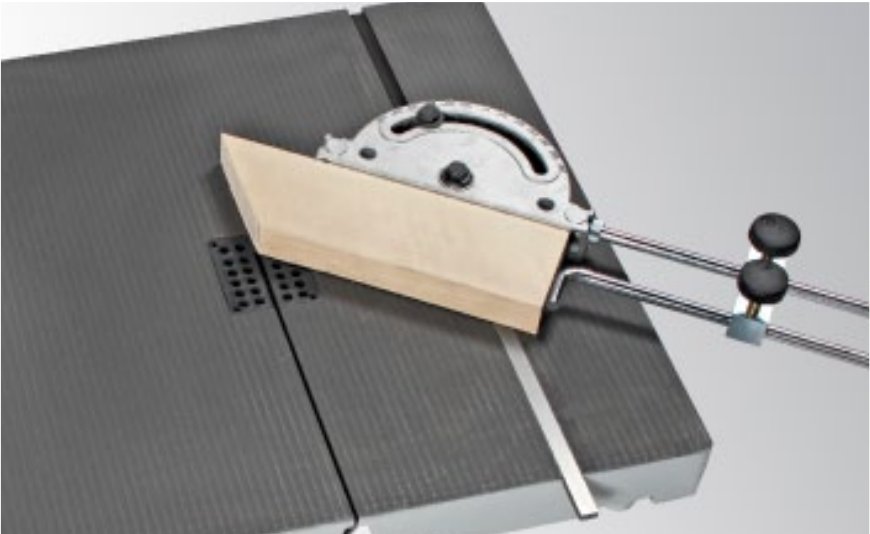
DATI TECNICI / DONNÉES TECHNIQUES / TECHNICAL DATA / TECHNISCHE DATEN / DATOS TECNICOS

|                                                                                                                                             |                | SP 400      | SP 500      | SP 600      | SP 700      | SP 800      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
| Diametro dei volani / Diamètre des volants<br>Diameter of saw wheels / Rollendurchmesser / Diámetro de los volantes                         | mm             | 400         | 500         | 600         | 700         | 800         |
| Max. altezza di taglio / Max. hauteur de coupe<br>Max. cutting height / Max. Schnitthöhe / Altura máxima de corte                           | mm             | 300         | 300         | 340         | 380         | 450         |
| Max. larghezza di taglio / Largeur de coupe<br>Max. cutting width / Schnittbreite / Ancho máximo de corte                                   | mm             | 380         | 480         | 580         | 680         | 780         |
| Altezza tavolo da terra / Hauteur de la table / Table height from floor<br>Tischhöhe vom Fußboden / Altura de la mesa con respecto al suelo | mm             | 880         | 900         | 920         | 910         | 970         |
| Dimensioni tavolo / Dimensions de la table<br>Table size / Tischabmessungen / Medidas mesa                                                  | mm             | 400 x 500   | 500 x 700   | 580 x 810   | 650x950     | 710 x 1030  |
| Lunghezza max.-min. lama / Longueur max.-min. de la lame / Max.-min. length of blade / Max.-min. Blattlänge / Largo max.-min. cinta         | mm.            | 3410 / 3370 | 3945 / 3860 | 4580 / 4520 | 4970 / 4870 | 5630 / 5530 |
| Larghezza max. lama / Largeur max. de la lame<br>Max. width of blade / Max. Blattbreite / Ancho máx. de la cinta                            | mm             | 20 x 0,5    | 25 x 0,5    | 30 x 0,6    | 35 x 0,6    | 40 x 0,6    |
| Motore / Puissance moteur<br>Motor power / Motorstärke / Potencia motor                                                                     | Kw<br>HP       | 0,75<br>1   | 1,8<br>2,5  | 2,2<br>3    | 2,9<br>4    | 4<br>5,5    |
| Giri min. dei volani / Vitesse des volants<br>R.P.M. of wheels / Räderdrehzahl / Giros de los volantes                                      | R.P.M.         | 1000        | 930         | 730         | 780         | 780         |
| Bocca di aspirazione / Buse d'aspiration<br>Dust extrac. outlet / Absaughaube / Boca de aspiración                                          | mm             | 1 x ø 100   | 1 x ø 100   | 1 x ø 100   | 2 x ø 100   | 2 x ø 120   |
| Ingombro / Encombrement / Overall sizes / Ausmasse / Dimensiones                                                                            |                |             |             |             |             |             |
| Altezza / Hauteur / Height / Höhe / Altura                                                                                                  | mm             | 1780        | 1910        | 2070        | 2180        | 2500        |
| Lunghezza / Longueur / Length / Länge / Largo                                                                                               | mm             | 680         | 905         | 1100        | 1210        | 1440        |
| Larghezza / Largeur / Width / Breite / Ancho                                                                                                | mm             | 580         | 630         | 775         | 840         | 850         |
| Peso netto / Poids net / Net weight / Netto Gewicht / Peso neto                                                                             | Kg             | 120         | 230         | 270         | 320         | 490         |
| Peso lordo (gabbia) / Poids brut (hunier)<br>Gross weight (crate) / Brutto Gewicht (Verschlag) / Peso bruto (jaula)                         | Kg             | 155         | 295         | 330         | 410         | 580         |
| Peso lordo (cassa) / Poids brut (caisse)<br>Gross weight (case) / Brutto Gewicht (Kiste) / Peso bruto (caja)                                | Kg             | 185         | 325         | 370         | 440         | 610         |
| Cubaggio marittimo / Cubage maritime / Shipping volume /<br>Schiffsraumbedarf / Volumen marítimo                                            | m <sup>3</sup> | 0,84        | 1,5         | 1,7         | 2           | 2,3         |
| Livello di potenza sonora / Niveau de puissance sonore<br>Sound power level / Schalleistungspegel / Nivel de potencia sonora                | dB (A)         | 83,7        | 89,0        | 88,0        | 93,2        | 91,1        |

Illustrazioni e dati tecnici non sono impegnativi per il costruttore.

Guidalama inferiore di precisione GSP. (A richiesta)  
Guidelame inférieur de précision GSP. (Option)  
GSP precision bottom blade guide. (Option)  
GSP Präzisions-Untere-Blattführung. (Auf Anfrage)  
Guja-sierra inferior de precisión GSP. (A petición)

Piano scanalato con squadro per tagli angolari (opzionale).  
Table rainurée avec guide pour coupes angulaires (option).  
Grooved table with mitre fence (option).  
Tisch mit Nute und Anschlag für Winkelschnitte (auf Anfrage).  
Mesa con ranura y guía para cortes angulares (opcional).



# SP

SEGHE A NASTRO  
SCIES À RUBAN  
BANDSAWS  
BANDSÄGEN  
SIERRAS DE CINTA



SP400





SP500  
SP600  
SP700  
SP800

## DOTAZIONE STANDARD

- Corpo sega in acciaio a carenatura totale.
- Volani in ghisa a disco equilibrati staticamente e dinamicamente.
- Piano di lavoro in ghisa inclinabile a destra fino a 45° (20° CE).
- Squadro al piano in ghisa.
- Protezione integrale lama.
- Frenatura automatica dei volani (CE). Frenatura a pedale in versione non CE, esclusa SP 400.
- Salvamotore con bobina di sgancio (CE).
- Chiusura sportelli a chiave.
- Indicatore di tensione della lama.
- Cremagliera a frizione per regolazione del guidalama superiore, esclusa SP400 in versione non CE.
- Guidalama superiore di precisione a rotelle GSP.
- Guidalama inferiore a inserti in legno.
- Spazzolino di pulizia sul volano inferiore (CE).
- Bocca di aspirazione.

## EQUIPEMENT STANDARD

- Corps de la scie en acier soudé entièrement caréné.
- Volants en fonte à disque équilibrés dynamiquement et statiquement.
- Table de travail en fonte inclinable à droite jusqu'à 45° (20° CE).
- Guide de la table, en fonte.
- Protection totale de la lame.
- Freinage automatique des volants (CE). Frein à pedale en version non CE, sauf SP400.
- Disjoncteur de protection du moteur (CE).
- Portes avec fermeture à clef.
- Indicateur de tension de la lame.
- Cremaillère pour montée et descente du guidalame supérieur, sauf SP400 en version non CE.
- Guidalame de précision supérieur à galets GSP.
- Guidalame inférieur à morceaux en bois
- Brosse de nettoyage sur le volant inférieur (CE).
- Buse d'aspiration.

## STANDARD EQUIPMENT

- The bandsaw frame is of welded steel.
- The disc-type wheels in cast-iron are expertly balanced.
- Cast-iron table tilting up-to 45° (20° CE) to the right.
- Table fence in cast iron.
- Total blade protection.
- Automatic braking of wheels (CE). Footbrake for Non-CE version, except SP 400.
- Motor protection switch with release coil (CE).
- Key-locking doors.
- Sawblade tension indicator.
- Rackwork for raising and lowering the top guide, except SP400 for Non-CE version.
- Top precision GSP rollers guide.
- Bottom blade guide with wooden inserts
- Cleaning brush on bottom wheel (CE).
- Sawdust hood.

## STANDARD AUSRÜSTUNG

- Geschweißter Stahlständer, voll geschlossen.
- Guß-Scheibenräder dynamisch und statisch ausgewuchtet.
- Der Guß-Tisch ist bis 45° (20° CE) schrägstellbar.
- Guß-Tischanschlag.
- Total-Blattschutz.
- Automatische Rad-Bremsung (CE). Pedalbremse für Modelle ohne CE-Bescheinigung, außer SP400.
- Motorschutzschalter mit Auslösespule (CE).
- Türen mit Schlüsselverschuß.
- Blattspannungsanzeiger.
- Zahngetriebe für Höhenverstellung der oberen Blattführung, außer SP400 ohne CE-Bescheinigung.
- Präzisions-obere-Rollenführung GSP.
- Untere Blattführung mit Holzteilen
- Reinigungsbürste auf dem unteren Rad (CE).
- Absaughaube.

## EQUIPO STANDARD

- Chasis de la sierra en acero con carena total.
- Volantes en fundición de disco equilibrados dinámicamente y estáticamente.
- Mesa de trabajo en fundición inclinable hacia la derecha hasta 45° (20° CE).
- Guía de la mesa, en fundición.
- Protección integral de la cinta.
- Freno automático de los volantes (CE). Freno mediante pedal en variante no CE, excluida la SP400.
- Cortacircuitos con bobina de desconexión (CE).
- Puertas con cerradura con llave.
- Indicador de tensión de la cinta.
- Cremallera de embrague para facilitar el ajuste del guía-sierra superior, excluida la SP400 en variante no CE.
- Guía-sierra a rodillos superior de precisión GSP.
- Guía-sierra inferior con tapones de madera.
- Cepillo de limpieza en el volante inferior (CE).
- Boca de aspiración.



Guidalama superiore di precisione a rotelle GSP.  
 Guidalame de précision supérieur à galets GSP.  
 Top precision GSP rollers guide.  
 Präzisions-obere-Rollenführung GSP.  
 Guía-sierra a rodillos superior de precisión GSP.